

A small icon of the Dutch flag (horizontal stripes of red, white, and blue) is positioned to the left of the episode title.

Episode 169

Vorige aflevering in 'Hand aufs Herz':

(in het bos)

Ben: "Ik denk niet dat iemand nog zal komen vandaag."

Bea: "Ze zullen morgenvroeg wel komen.3"

Ben: "Waar is jouw slaapzak eigenlijk?"

Bea: "We hebben maar 1 slaapzak."

Ben: "Als we elkaar niet warm houden dan bevries je."

(ze delen een slaapzak, met hun gezichten dicht bij elkaar)

(intro)

(in het bos)

Bea: "Dit is geen goed idee."

Ben: "Ahnee?"

Bea: "Ik ben samen met Michael, en jij met Luzi."

Ben: "Ik.. Ik ben niet samen met Luzi."

Bea: "Ben.. Wat er tussen ons gaande is.. We hebben dit al besproken."

Ben: "Het voelde gewoon goed om alles even te vergeten."

Bea: "Ben, wat is er?"

Ben: "Ik ga wat hout halen.."

Bea: "Ben!"

(Michaels appartement)

Helena: "Sorry dat ik zo binnenva, ik was in de buurt."

Michael: "Wat wil je?"

Helena: "Me excuseren. Ik deed grof tegen je. Het spijt me."

Michael: "Grof! Je hebt me uitgedaagd."

Helena: "Ja, ik weet het. Dat had ik niet moeten doen. Zeker niet als je overste, We waren tenslotte op school."

Michael: "Dus zo zit dat. Buiten de school gelden er andere regels of wat?"


Helena: "Naar mijn mening wel ja. Als je je woede om privé zaken op school de bovenhand laat krijgen kan ik dat als directrice natuurlijk niet toelaten. Maar als je hier en nu tegen me wilt brullen, dan is dat iets compleet anders."

Michael: "Maar ik ga nu niet tegen je brullen."

Helena: "Ik wou je enkel maar vertellen dat ik het snap als je met me zou willen praten. We kennen elkaar tenslotte vrij goed. Dus?"

Michael: "Dus?"

Helena: "Aanvaard je mijn excuses?"

A small icon of the Dutch flag, consisting of three horizontal stripes of red, white, and blue.

Michael: "Dat heb ik al gedaan."

Helena: "Goed. We kunnen morgen over de rest praten."

Michael: "Wacht! De rest, wat bedoel je daarmee?"

Helena: "Zoals ik al zei, het kan wachten tot morgen. Op deze moment wil ik je niet verder storen. Je moet van je vrije avond in alle rust kunnen genieten."

Michael: "Wacht.. Wat denk je van 'over de rest praten' tijdens een etentje in Saal 1? Ik heb honger."

Helena: "Dan hebben we iets gemeen."

(in het kamp)

Mvr. Krawcyk: "Ik kan hier niet meer gewoon blijven zitten wachten. Ik ga Ben en Bea zoeken. Hen zolang alleen laten.. Het geeft me geen goed gevoel. Bea zal zeker verwachten dat we hen komen zoeken. Dat zou ik ook doen, als ik 's nachts in het bos zat met een verstuurde enkel."

John: "Ik ga met je mee."

Mvr. Krawcyk: "Dat is vriendelijk. Maar wat met de studenten?"

John: "Voor zover ik kan zien, zijn ze veilig. Na de afstand die we vandaag hebben afgelegd denk ik dat iedereen nog maar aan één ding denkt: zo snel mogelijk gaan slapen. Trouwens, een van de doelen van dit kamp is om te leren vertrouwen op elkaar. Dus hoeveel vertrouwen heb je hen?"

Mvr. Krawcyk: "Ok.. Emma, zorg er alsjeblieft voor dat iedereen zich aan de regels houdt."

Emma: "Maar ik.."

Mvr. Krawcyk: "Ik weet dat ik op je kan vertrouwen." tegen iedereen: "Je hebt het allemaal goed gehoord. Als er problemen zijn, Emma heeft de leiding tot we terug zijn."

Ronnie: "Maakt u zich geen zorgen, Mvr. Krawcyk. Ik zal voor de meisjes zorgen, hé!"

(Ronnie grijpt Caro's schouder en knijpt haar in de wang)

(in Raumzeit-Records)

Frank (aan de telefoon): "Is het een probleem Carlos? Maak je een grapje? Carlos, het optreden start binnen 24 uur! ... Ok.. Maar hoe in godsnaam ben je op het idee gekomen om op het laatste nippertje je club te renoveren? Oh alsjeblieft Carlos! Je hoeft me niet te bellen binnen een paar dagen! Dan is het te laat! Weet je wat? Vergeet het gewoon, ok?"

Miriam: "Dat klonk niet goed."

Frank: "Je kan het al evengoed een catastrofe noemen! Wat doe je hier? Je start morgen toch pas, niet?"

Miriam: "Ja, inderdaad! Dat is waarom ik dacht dat een sleutel wel van pas zou komen."

Frank: "Ja, dat is een probleem dat ik wél kan oplossen."

Miriam: "En het andere probleem?"

Frank: "Ah, de club waar onze nieuwe act normaal in moest optreden heeft net de deuren gesloten voor verbouwingen. Dus we hebben geen locatie voor het optreden. Miriam het zou beter zijn als je morgen terugkwam. Ik bedoel, wat wil je? Je bent met deze dingen nog niet echt vertrouwd."

Miriam: "Ja, ok. Dankje!"

Frank: "Tot morgen!"

Miriam: "Tot morgen! Uhm, wat voor soort band is het eigenlijk? Of beter, wat voor soort club heb je nodig?"

Frank: "Wel om het kort te zeggen: het moet een coole plek zijn. Je weet wel, een echt coole plek, maar die toch nog niet door de grote namen ontdekt is. Het doel is dat de jonge artiesten daar in de toekomst zullen optreden."

Miriam: "Ken je Chulos?"

Frank: "Chulos? Chulos.. Chulos.."

Miriam: "Het is hier om de hoek. Het zou kunnen werken."

Frank: "Aja, ik rij er altijd langs met de auto."

Miriam: "Als je wilt kunnen we er nu snel langsgaan om het eens te bekijken."

Frank: "Ja, ok! Waarom niet?"

(in het bos: Ben komt terug met een hoop hout en treft Bea slapend aan. Hij zorgt dat het vuur zeker brandt)

(in Saal 1)

Michael: "Dus, waar wou je met me over praten?"

Helena: "De rechtbank heeft een hoorzitting geregeld voor onze scheiding. In drie weken."

Michael: "Zo snel?"

Helena: "Hou me niet voor de gek. Ik weet hoe graag je het eindelijk zwart op wit bevestigd wilt zien."

Michael: "Mja, uiteindelijk is het ook het formele bewijs dat ons huwelijk gefaald heeft."

Helena: "Ja, maar dat wisten we al."

Michael: "Toen ik met je trouwde dacht ik dat het eeuwig zou blijven duren."

Helena: "Dat is waarom de meeste mensen trouwen."

Michael: "Het is typisch dat jij het zo afstandelijk zou bekijken."

Helena: "Michael, als je echt denkt dat het me niets doet dan zit je er flink naast! Maar het verandert niets aan het feit dat je met Bea samen bent nu."

Michael: "Fantastisch. Dus je nu heb je het aanvaard. Alhoewel ik me nog steeds afvraag waarom je haar naar dat kamp hebt gestuurd."

Helena: "Het lijkt erop dat ik me een tweede keer moet excuseren tegenover jou. Weet je, het feit dat wij uit elkaar zijn gegaan is 1 ding. Maar om te aanvaarden dat die plaats naast je zijde weer is ingenomen.. Het heeft me heel wat tijd gekost. Maar ik ben erover nu. En er is die hoorzitting ook nu."

Michael: "Ja."

(ze toosten met champagne)

(in het kamp)

Ronnie: "Hey, je kan op eender welke begrafenis een beter sfeer vinden dan hier. Maar het hoeft zo niet te blijven!"

(Ronnie haalt een joint uit zijn zak)

Sophie: "Ts, hoe heb je DAT naar hier gekregen?"

Ronnie: "Dat was makkelijk zat, schat! Die John is maar half zo cool als hij zich voordoet."

Emma: "Dat meen je niet!"

A small icon of the Dutch flag, consisting of three horizontal stripes of red, white, and blue.

Ronnie: "Natuurlijk wel."

Emma: "Doe dat ding onmiddellijk uit!"

Ronnie: "Kalmere! Dit spul is nog niet zo slecht. Alles is ok."

Sophie: "Mag ik eens proberen?"

Emma: "Sophie, begin jij nu niet ook!"

(Sophie neemt een trek van de joint)

Sophie: "Kom op, chill!"

Emma: "Je hebt gehoord wat Mvr. Krawcyk gezegd heeft!"

Sophie: "En dan? Zie jij haar hier misschien ergens?"

Caro: "Laat haar met rust! Het zijn HAAR laatste hersencellen die ze aan het wegroken is."

Sophie (al hoestend): "Hej, dit spul geeft echt een kick. Ik voel me een beetje raar."

(Sophie geeft over op Caro)

Caro: "Oh, jij stomme koe! AH!"

Emma: "Gaaf het wel? Hej!"

Sophie (verdwaasd): "Ben jij gek?"

Ronnie: "Maak er geen drama van! Ze is gewoon een beetje stoned!"

(in Chulos)

Frank: "Ik wist niet dat hier al andere artiesten optraden."

Miriam: "Ach ja, niet op regelmatige basis."

Frank: "Hm, kan je me iets vertellen over de PA, het mengpaneel, de contacts?"

Miriam: "Uhm, nee, ik niet, maar.. Sebastian wel."

Frank: "Sebastian?"

Miriam: "Jep, de baas van deze club.. en mijn vriend."

Frank: "Aah, nu snap ik waarom je deze plek aanbood. Slim!"

(in het bos: Bea schiet wakker)

Bea: "Ben? Ben?"

Ben: "Je gaat me haten."

Bea: "Wat? Waarom?"

Ben: "Dat is waarom ik het je niet kon vertellen."

Bea: "Wat is er?"

Ben: "Het is mijn schuld dat Mvr. Lohmann en Mnr. Götting dood zijn.. En dat Timo niet meer kan stappen."

Bea: "Maar het was een ongeluk."


Ben: "Eentje dat ik veroorzaakt heb. Ik was één van de mensen die naar de bus aan het racen was."

(in Chulos)

Miriam: "Ik ga je voorstellen, goed?"

Frank: "Goed."

Sebastian: "Hej. Wie is deze kerel?"

A small graphic of the Dutch flag (horizontal stripes of red, white, and blue) is positioned to the left of the first dialogue block.

Miriam: "Oh. Frank, mag ik je voorstellen, Sebastian, de baas en mijn vriend. Sebastian, dit is mijn nieuwe baas, Frank Peters."

Frank: "Hoi, ik ben blij je te ontmoeten."

Sebastian: "Dit is Frank Peters."

Frank: "Jep."

(in het bos)

Ben: "Op die moment dacht ik enkel nog aan mijn auto. Ik wou hem zo graag terug, dus reed ik mee in die stomme race. Ronnie mocht me niet voorbijsteken, wat er ook zou gebeuren. Zelfs toen ik die bus zag reageerd ik nog niet. Ik dacht dat Ronnie moest remmen, omdat hij aan de verkeerde kant van de weg was. Uiteindelijk zag ik in dat ik hem voorbij moest laten, maar het was al te laat. Toen we zagen dat de bus stil stond dachten we echt dat alles in orde zou zijn. Toen ik hoorde dat jij op die bus zat ging ik pas echt uit mijn dak. Ik.. Ik wou je zien.. Je alles vertellen. Maar toen ik in het ziekenhuis aankwam begreep ik dat alles veel erger was dan ik had verwacht."

(Chulos)

Frank: "Wel, wat muziek betreft zitten we tenminste al op dezelfde golflengte."

Miriam: "Ken je ze?"

Frank: "Frida Gold? Natuurlijk. Ik ben al langer bezig in deze industrie dan gisteren. Maar afgezien van Frida Gold, wat denk je van mijn aanbod?"

Sebastian: "Als ik je goed begrijp, gaat het om bands die nog niemand kent, die dan zouden optreden in mijn club."

Frank: "Laten we liever zeggen dat vanwege de optredens, Chulos de uitbater zal worden van de jonge muziekgeneratie."

Sebastian: "Dat klinkt vrij zelfzeker. Benader je alles met diezelfde determinatie?"

Frank: "Laten we het zo zeggen: ik zou een slechte producer zijn als ik geen vertrouwen zou hebben in mijn kunst."

Miriam: "Ok. Waarom doen jullie eerst niet een soort proefrit samen?"

Frank: "Ja, maar als ik met Chulos in zee ga, dan.. dan wil ik erop kunnen vertrouwen. Ik ga gewoon even dag zeggen tegen de band."

Miriam (sarcastisch): "Man, je lijkt Frank al even aardig te vinden als Bea. Wat is je probleem?"

Sebastian: "Frank.. Jullie twee gedragen jullie al zeer familiair als jullie samen zijn."

Miriam: "Oh God. Het is een toffe gast. Trouwens, iedereen is met elkaar vertrouwd bij het label."


Sebastian (sarcastisch): "Klinkt geweldig."

(Saal 1)

Michael: "En na die bungee-jump zeiden we dat we dat altijd zouden doen als we ruzie maakten."

Helena: "We dachten dat we na die vrije val altijd zouden herinneren hoeveel we voor elkaar betekenen."

Michael: "Jep, maar dat deden we nooit."

A small Dutch flag (horizontal stripes of red, white, and blue) is located in the top left corner of the page.

Helena: "Waarschijnlijk hadden we gewoon door dat het een kinderachtig idee was. We zijn niet de eerste wiens huwelijk faalt. En om het van de positieve kant te bekijken: we hadden een geweldige tijd samen."

Michael: "Ja, de eerste jaren waren niet slecht."

Ober: "Excuseer, ik zal u moeten vragen te betalen. We gaan sluiten."

Michael: "Ja, natuurlijk."

Helena: "U mag het wisselgeld houden. Wil je dat ik je thuis afzet?"

Michael: "Kan jij nog steeds rijden?"

Helena: "In tegenstelling tot jou heb ik slechts één glas gedronken."

Michael: "Dan ben ik de gelukzak zou ik zo zeggen."

Helena: "Absoluut."

Michael: "Ik ga onze jassen halen."

(in het bos)

Ben: "Alsjeblijft, zeg iets."

Bea: "Ik weet niet wat.. Wat je hebt gedaan, het is verschrikkelijk. Maar dat weet je zelf ook."

Ben: "Wat moet ik nu doen?"

Bea: "Ik weet het niet, Ben."

(Chulos)

Miriam: "Ik dacht dat je gelukkig zou zijn als ik Frank meebracht naar hier."

Sebastian: "Het was vriendelijk van je om aan me te denken, maar.."

Miriam: "Wat?"

Sebastian: "Ik moet hem niet."

Miriam: "En waarom niet?"

Sebastian: "Omdat hij zich steeds gedraagt als die oh zo belangrijke producer en hij blijft maar praten over hoe geweldig hij is."

Miriam: "Weet je, dat klinkt érg professioneel."

Frank (tegen de band): "Fantastisch. Hou jullie goed, daag."

Frank: "Hej Sebastian, ik heb net met Frida Gold gepraat. Ze vinden dit echt een toffe club. Je hebt een goed verstand van zaken doen. Dus wat zeg je van onze deal?"

(stilte)

Frank: "Ok, wel, je kan me bellen. Het was een plezier om je te ontmoeten."

Sebastian: "Om eerlijk te zijn moet ik er niet lang over nadenken."

Frank: "Dan hebben we een deal?"

Sebastian: "Jep."

(ze schudden elkaars hand)

Frank: "Goed."

(Michaels appartement)

Helena: "Ja.. Nu is het tijd om afscheid te nemen. Dank je. Het was een prachtige avond."

Michael: "Ja, dat vond ik ook."



Helena: "Michael. Er is iets dat ik je wil zeggen. Ik heb er van genoten je echtgenote te zijn."

Michael: "Helena. Ik heb ervan genoten je echtgenoot te zijn."

(in het bos)

Ben: "Wat was dat?"

Bea: "Wat?"

Mvr. Krawcyk: "Bea, eindelijk!"

Bea: "Gabriele."

Mvr. Krawcyk: "Wat ben ik blij je te zien. Hoe gaat het met je?"

Bea: "Het gaat goed."

John: "Hoe gaat het met de voet?"

Bea: "Het kan erger. Ow."

John: "Je kan daar echt niet op wandelen."

Bea: "Ik had niet verwacht dat er nog iemand zou komen vannacht."

(Michaels appartement)

Helena: "Is het erg als we..?"

(Michael doet haar zwijgen door zijn vingers op haar lippen te leggen en haar te kussen)